

د. هبة قناوي – مدرس الأدب بالبرنامج

الاسم: هبة قناوي عباس مهران

الوظيفة الحالية: مدرس الأدب التركي الحديث قسم اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة التركية كلية الألسن جامعة عين شمس

تخرجت د. هبة قناوي في قسم اللغات الشرقية الإسلامية شعبة اللغة التركية في كلية الألسن عام 2000، وعينت في القسم في يناير 2001، ثم حصلت على درجة مدرس مساعد بعد إتمام رسالة الماجستير بعنوان "الرؤية الاجتماعية والبناء الفني للروائي التركي أوغوز أطاي" عن رواية المستسلمون، ثم درجة مدرس بعد إتمام رسالة الدكتوراة بعنوان "أشعار عصمت أوزال" دراسة أسلوبية وترجمة في عام 2009 و 2014 على الترتيب.

من المهام التي تتقلدها في البرنامج:

- منسق الإرشاد الطلابي منذ 2020 حتى الآن
- رائد أسرة بصمة بكلية الألسن جامعة عين شمس
- رئاسة لجنة الأنشطة الطلابية منذ 2020 حتى 2023
- الإشراف على مسابقات الترجمة ببرنامج اللغة التركية
- منسق الجودة بالبرنامج منذ 2022-2023 ومنسق الاعتماد البرامجي منذ فبراير 2022 حتى الآن
- الإشراف على الأيام الثقافية بالبرنامج وأيام لقاءات الخريجين
- الإشراف على إعداد قاموس علمي وقانوني على مدار عامين 2021-2022 و 2022-2023

أشرفت على عدة رسائل علمية منها:

- الإشراف على رسالة بعنوان: مشكلات ترجمة المعاني المجازية بين العربية والتركية تطبيقاً على الثلث الأخير من القرآن الكريم، تاريخ المناقشة 2021.
- الإشراف على رسالة بعنوان: ترجمة العامية في قصص عزيز نسين القصيرة المترجمة إلى العربية، تاريخ المناقشة نوفمبر 2022.
- الإشراف على رسالة بعنوان: أساليب السخرية في رواية zübük للكاتب التركي عزيز نسين وترجمتها إلى العربية، تاريخ التسجيل: ديسمبر 2021
- الإشراف على رسالة بعنوان: إشكاليات ترجمة الجملة من التركية إلى العربية دراسة تطبيقية على المقالات السياسية لياسين أقطاي بجريدة "يني شفق" الإلكترونية ما بين 2018-2020، تاريخ المناقشة نوفمبر 2022.